ASCEND GmbH
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

DOCUMENTO LEGALE

Condizioni Generali di Locazione di Beni

VERSIONE	AGGIORNATO AL	TRADUZIONE AGGIORNATA AL	LINGUA
1.19.0	13 novembre 2026	7 settembre 2026	Italiano

! Tradotto con IA dal tedesco. Solo la **versione tedesca** è legalmente valida.

Indice

1) Ambito di applicazione 2
2) Conclusione del contratto 2
3) Diritto di recesso 3
4) Consegna del bene in locazione 3
Consegna e decorrenza del periodo di locazione 4
5) Noleggio e condizioni di pagamento 4
6) Cauzione 4
7) Uso del bene locato, cessione dell'uso a terzi 5
8) Obblighi del conduttore 5
9) Modifiche al bene locato 5
10) Obbligo di manutenzione del locatore, diritti del conduttore in caso di vizi 5
11) Responsabilità 6
12) Durata del contratto, cessazione del rapporto di locazione 7
13) Restituzione del bene locato 7
14) Legge applicabile 7
15) Foro competente 8
16) Risoluzione alternativa delle controversie 8

1) Ambito di applicazione

1.1 Le presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito "CGC") della ASCEND GmbH (di seguito "Locatore") si applicano esclusivamente ai contratti di locazione conclusi tramite il sito web del Locatore con imprenditori ai sensi del § 14 BGB (di seguito "Conduttore"). I consumatori non possono essere parte contraente. Con ciò si dichiara di opporsi all'inclusione di condizioni proprie del Conduttore, salvo diverso accordo.

1.3 Ai sensi delle presenti CGC, imprenditore è una persona fisica o giuridica o una società di persone dotata di capacità giuridica che, al momento della conclusione di un negozio giuridico, agisce nell'esercizio della propria attività commerciale o professionale autonoma.

2) Conclusione del contratto

2.1 I beni in locazione descritti sul sito web del locatore non costituiscono offerte vincolanti da parte del locatore, ma servono al conduttore per presentare un'offerta vincolante di conclusione di un contratto di locazione.

2.2 Il conduttore può presentare l'offerta tramite il modulo di ordinazione online integrato nel sito web del locatore. In tal caso, dopo aver inserito i beni in locazione selezionati nel carrello virtuale e aver completato il processo di ordinazione elettronica, il conduttore invia un'offerta contrattuale giuridicamente vincolante relativa ai beni in locazione contenuti nel carrello cliccando sul pulsante che conclude la procedura di ordinazione.

2.3 Il locatore può accettare l'offerta del conduttore entro cinque giorni,

- trasmettendo al conduttore una conferma d'ordine scritta o una conferma d'ordine in forma testuale (fax o e-mail), nel qual caso è determinante la ricezione della conferma d'ordine da parte del conduttore, oppure
- consegnando al conduttore il bene in locazione, nel qual caso è determinante la ricezione del bene in locazione da parte del cliente, oppure
- richiedendo al conduttore il pagamento dopo la presentazione del suo ordine.

Se si verificano più delle suddette alternative, il contratto si conclude nel momento in cui si verifica per prima una di esse. Se il locatore non accetta l'offerta del conduttore entro il suddetto termine, ciò vale come rifiuto dell'offerta con la conseguenza che il conduttore non è più vincolato alla propria dichiarazione di volontà.

2.4 Il termine per l'accettazione dell'offerta inizia a decorrere dal giorno successivo all'invio dell'offerta da parte del conduttore e scade al termine del quinto giorno successivo all'invio dell'offerta.

2.5 Nel caso di presentazione di un'offerta tramite il modulo di ordinazione online del locatore, il testo del contratto viene memorizzato dal locatore dopo la conclusione del contratto e trasmesso al conduttore in forma testuale (ad es. e-mail, fax o lettera) dopo l'invio del suo ordine. Non è prevista un'ulteriore messa a disposizione del testo del contratto da parte del locatore.

2.6 Prima dell'invio vincolante dell'ordine tramite il modulo di ordinazione online del locatore, il conduttore può individuare eventuali errori di inserimento leggendo attentamente le informazioni visualizzate sullo schermo. Un mezzo tecnico efficace per una migliore individuazione degli errori di inserimento può essere la funzione di ingrandimento del browser, che consente di ingrandire la visualizzazione sullo schermo. Il cliente può correggere i propri inserimenti nel corso del processo di ordinazione elettronica utilizzando le normali funzioni di tastiera e mouse fino a quando non clicca sul pulsante che conclude la procedura di ordinazione.

2.7 Per la conclusione del contratto è disponibile la lingua tedesca.

2.8 L'elaborazione degli ordini avviene di regola in modo automatizzato tramite e-mail. Il conduttore deve assicurarsi che l'indirizzo e-mail da lui indicato per l'elaborazione dell'ordine sia corretto, in modo che le e-mail inviate dal locatore possano essere ricevute a tale indirizzo.

3) Diritto di recesso

3.1 Ai consumatori spetta in linea di principio un diritto di recesso.

3.2 Ulteriori informazioni sul diritto di recesso sono contenute nelle istruzioni sul recesso del locatore.

4) Consegna del bene in locazione

4.1 La consegna del bene in locazione avviene di norma tramite spedizione all'indirizzo di consegna indicato dal locatario. Fa fede l'indirizzo di consegna specificato nel processo di ordinazione del locatore, salvo diverso accordo.

4.2 Se il corriere restituisce il bene in locazione al locatore perché la consegna al locatario non è stata possibile, il locatario si fa carico dei costi della spedizione non andata a buon fine. Ciò non si applica se il locatario esercita validamente il proprio diritto di recesso, se non è responsabile della circostanza che ha reso impossibile la consegna o se era temporaneamente impossibilitato ad accettare la prestazione offerta, a meno che il locatore non gli avesse comunicato la prestazione con un congruo anticipo.

4.3 Qualora le parti abbiano concordato il ritiro del bene in locazione, il locatore informa inizialmente il locatario via e-mail che il bene è pronto per il ritiro. Dopo aver ricevuto tale e-mail, il locatario può ritirare il bene presso l'indirizzo di ritiro concordato, previo accordo con il locatore. In questo caso non vengono addebitati costi di spedizione.

4.4 Nel caso di ritiro del bene in locazione da parte del locatario, il locatore si riserva il diritto di verificare l'identità e l'età del locatario mediante un documento di identità ufficiale valido con fotografia. Qualora il locatario non sia ancora maggiorenne, il locatore può subordinare la consegna del bene in locazione al consenso scritto del rappresentante legale del locatario.

4.5 Se il locatario non ritira personalmente il bene in locazione, ma incarica un terzo di farlo, il locatario deve comunicare preventivamente al locatore l'identità del terzo. Nel caso di ritiro del bene in locazione da parte di un terzo, il locatore si riserva il diritto di verificare l'identità del terzo

mediante un documento di identità ufficiale valido con fotografia.

Consegna e decorrenza del periodo di locazione

Il bene locato viene consegnato tramite corriere notturno (GO! Express & Logistics) all'indirizzo di consegna indicato nel processo d'ordine. La consegna è documentata mediante un attestato di consegna. Il periodo di locazione decorre dal giorno della consegna fino al giorno del ritiro o della restituzione del bene locato.

Il rischio di perdita o danneggiamento del bene passa al locatario al momento della consegna.

5) Noleggio e condizioni di pagamento

5.1 I prezzi indicati sul sito web del locatore sono prezzi netti, ai quali si aggiunge l'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge. Eventuali costi di consegna e corriere sono indicati separatamente nel processo di ordinazione.

5.2 Il canone di noleggio comprende la remunerazione per la messa a disposizione del bene locato nonché per la sua manutenzione e riparazione.

5.3 Le modifiche e/o gli adattamenti del bene locato effettuati su richiesta del conduttore sono da retribuire separatamente, a meno che non siano necessari per la manutenzione o la riparazione del bene locato o per garantire l'uso conforme al contratto.

5.4 Per i contratti di noleggio conclusi tramite il sito web, il canone di noleggio per l'intera durata del contratto è dovuto anticipatamente, unitamente alla cauzione e ai costi di corriere, secondo le modalità di pagamento indicate sul sito. La durata massima del noleggio prenotabile online è limitata a 3 mesi; per periodi di noleggio più lunghi è necessaria una specifica pattuizione individuale.

6) Cauzione

6.1 Per garantire le proprie pretese, il locatore si riserva il diritto di richiedere al locatario una garanzia sotto forma di somma di denaro (cauzione), il cui importo è indicato nell'offerta sul sito web del locatore. L'ammontare della cauzione da versare da parte del locatario è commisurato al valore di mercato del bene locato. La cauzione deve essere corrisposta dal locatario anticipatamente, con le stesse modalità previste per il pagamento del canone di locazione.

6.2 Se, al termine del rapporto di locazione, il locatario restituisce il bene locato in condizioni regolari e completo di tutti gli accessori, il locatore rimborsa la cauzione versata dal locatario entro sette giorni di calendario. Per il rimborso della cauzione, il locatore può utilizzare lo stesso mezzo di pagamento impiegato dal locatario per il versamento della cauzione.

6.3 Se il locatario non restituisce il bene locato in modo completo o non lo restituisce in condizioni regolari, oppure se il bene locato è andato definitivamente perduto, il locatore trattiene dalla cauzione l'importo corrispondente a copertura del proprio danno, qualora il locatario ne sia

responsabile. Il locatore si riserva il diritto di far valere un danno di entità superiore, qualora la cauzione non sia sufficiente a coprire il danno.

7) Uso del bene locato, cessione dell’uso a terzi

7.1 Il bene locato può essere utilizzato esclusivamente per gli scopi concordati contrattualmente.

7.2 Il locatario è autorizzato a cedere l'uso del bene locato a un terzo, nella misura in cui risulti dallo scopo concordato della locazione che il bene debba essere utilizzato anche da terzi.

8) Obblighi del conduttore

Il conduttore è tenuto a trattare il bene locato con cura e a preservarlo da danni. Egli osserverà le istruzioni di manutenzione, cura e utilizzo del locatore nei limiti di quanto gli sia ragionevolmente esigibile. Le marcature del bene locato, in particolare cartelli, numeri o scritte, non devono essere rimosse, modificate o rese illeggibili.

9) Modifiche al bene locato

9.1 Il locatore è autorizzato a effettuare modifiche al bene locato, purché queste siano finalizzate alla sua conservazione. Interventi di miglioramento possono essere eseguiti solo se sono ragionevolmente tollerabili per il conduttore e non pregiudicano l’uso conforme al contratto del bene locato. Il locatore deve informare tempestivamente il conduttore in anticipo in merito a tali interventi. Qualora tali misure comportino spese per il conduttore, queste devono essere rimborsate dal locatore.

9.2 Le modifiche e le aggiunte al bene locato da parte del conduttore richiedono il previo consenso del locatore. Ciò vale in particolare per le costruzioni aggiuntive o gli allestimenti, nonché per il collegamento del bene locato con altri oggetti. Alla riconsegna del bene locato, il conduttore ripristina, su richiesta del locatore, lo stato originario.

10) Obbligo di manutenzione del locatore, diritti del conduttore in caso di vizi

10.1 Il locatore è tenuto a mantenere la cosa locata, per tutta la durata del contratto di locazione, in uno stato idoneo all'uso conforme al contratto e a eseguire i necessari lavori di manutenzione e riparazione. Le relative misure vengono effettuate a intervalli regolari di manutenzione nonché in caso di vizi, guasti o danni. Al locatore deve essere garantito l'accesso alla cosa locata necessario a tal fine.

10.2 Il conduttore è tenuto a segnalare immediatamente al locatore i vizi, guasti o danni che si verificano.

10.3 L'eliminazione dei vizi avviene mediante riparazione o manutenzione gratuita della cosa locata. A tal fine, deve essere concesso al locatore un periodo di tempo congruo. Con il consenso del conduttore, il locatore può sostituire la cosa locata o singoli componenti della stessa al fine di eliminare i vizi. Il conduttore non rifiuterà il proprio consenso in modo irragionevole.

10.4 La risoluzione del contratto da parte del conduttore ai sensi del § 543 Abs. 2 Satz 1 Nr. 1 BGB per mancata concessione dell'uso conforme al contratto è ammessa solo qualora al locatore sia stata data sufficiente opportunità di eliminare il vizio e tale eliminazione sia fallita. Si considera fallita l'eliminazione del vizio solo se essa risulta impossibile, se viene rifiutata dal locatore o ritardata in modo ingiustificato, se sussistono fondati dubbi sulle prospettive di successo o se, per altri motivi, si configura una situazione di ingiustificata onerosità per il conduttore.

10.5 I diritti del conduttore in caso di vizi sono esclusi qualora questi apporti o faccia apportare modifiche alla cosa locata senza il consenso del locatore, a meno che il conduttore non dimostri che le modifiche non hanno effetti inaccettabili per il locatore sull'analisi e l'eliminazione del vizio. I diritti del conduttore in caso di vizi rimangono impregiudicati qualora il conduttore sia autorizzato ad apportare modifiche, in particolare nell'ambito dell'esercizio del diritto di autotutela ai sensi del § 536a Abs. 2 BGB, e queste siano state eseguite a regola d'arte e documentate in modo tracciabile.

11) Responsabilità

11.1 La responsabilità oggettiva del locatore ai sensi del § 536a Abs. 1 BGB per vizi già presenti al momento della conclusione del contratto è esclusa.

11.2 Per il resto, il locatore risponde nei confronti del conduttore per tutti i diritti a risarcimento danni e rimborso spese derivanti da pretese contrattuali, contrattuali analoghe e legali, anche di natura extracontrattuale, come segue:

11.2.1 Il locatore risponde senza limitazioni per qualsiasi titolo giuridico

- in caso di dolo o colpa grave,
- in caso di lesione dolosa o colposa della vita, dell’incolumità fisica o della salute,
- in base a una promessa di garanzia, salvo che non sia diversamente disposto,
- in base a responsabilità inderogabili, come ad esempio ai sensi della legge sulla responsabilità per prodotto.

11.2.2 Se il conduttore agisce in qualità di consumatore con sede in Germania o come imprenditore, si applicano le seguenti limitazioni di responsabilità:

In caso di violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale da parte del locatore, la sua responsabilità è limitata al danno tipico del contratto e prevedibile, a meno che non risponda senza limitazioni ai sensi del punto precedente. Gli obblighi contrattuali essenziali sono quelli che il contratto impone al locatore, secondo il suo contenuto, per il raggiungimento dello scopo contrattuale, il cui adempimento consente in primo luogo la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il conduttore può regolarmente fare affidamento. Per il resto, la responsabilità del locatore è esclusa, a meno che non risponda senza limitazioni ai sensi del punto precedente.

11.2.3 Le suddette disposizioni in materia di responsabilità si applicano anche per quanto riguarda la responsabilità del locatore per i suoi ausiliari nell'adempimento e rappresentanti legali.

12) Durata del contratto, cessazione del rapporto di locazione

12.1 Il rapporto di locazione è concluso a termine per la durata del periodo di locazione selezionato nel processo d'ordine e termina automaticamente allo scadere di tale periodo senza necessità di disdetta. Un prolungamento è possibile esclusivamente previo accordo separato. La disdetta ordinaria durante il periodo di locazione a termine è esclusa; resta impregiudicata la facoltà di disdetta straordinaria per giusta causa (punto 12.3).

12.2 La locazione ha inizio con la consegna del bene locato al locatario.

12.3 Resta impregiudicato il diritto del locatario alla risoluzione straordinaria ai sensi del § 543 Abs. 2 Satz 1 Nr. 1 BGB per mancata concessione dell'uso conforme al contratto, nonché il diritto di ciascuna parte alla risoluzione straordinaria per giusta causa.

12.4 Le disdette possono essere effettuate per iscritto, in forma testuale (ad es. via e-mail) o in forma elettronica tramite il dispositivo di disdetta (pulsante di disdetta) messo a disposizione dal locatore sul proprio sito web.

13) Restituzione del bene locato

13.1 Alla cessazione del rapporto contrattuale, il conduttore è tenuto a restituire al locatore il bene locato in stato di corretto funzionamento.

13.2 Il conduttore è responsabile per i costi di ripristino in caso di danni o difetti al bene locato imputabili a lui.

13.3 I costi del trasporto di ritorno sono inclusi nel canone di locazione esclusivamente se nel processo di ordinazione è stata selezionata l'opzione "Ritiro tramite corriere". In assenza di tale selezione, il conduttore organizza e sostiene personalmente il trasporto di ritorno assicurato del bene locato.

13.4 In caso di superamento della durata concordata del contratto di locazione, il conduttore è tenuto a corrispondere al locatore, per ogni giorno di superamento, un importo pari al canone di locazione pattuito. Il locatore si riserva espressamente il diritto di far valere un danno ulteriore.

14) Legge applicabile

Per tutti i rapporti giuridici tra le parti si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Per i consumatori, tale scelta di legge si applica solo nella misura in cui non venga sottratta la protezione garantita da disposizioni imperative del diritto dello Stato in cui il consumatore ha la propria residenza abituale.

15) Foro competente

Se il conduttore agisce in qualità di imprenditore commerciale, persona giuridica di diritto pubblico o patrimonio separato di diritto pubblico con sede nel territorio della Repubblica Federale di Germania, il foro esclusivamente competente per tutte le controversie derivanti dal presente contratto è la sede commerciale del locatore. Se il conduttore ha la propria sede al di fuori del territorio della Repubblica Federale di Germania, la sede commerciale del locatore è il foro esclusivamente competente per tutte le controversie derivanti dal presente contratto, qualora il contratto o i diritti derivanti dal contratto possano essere ricondotti all'attività professionale o commerciale del conduttore. Il locatore è tuttavia autorizzato, nei casi sopra indicati, in ogni caso a adire il tribunale competente presso la sede del conduttore.

16) Risoluzione alternativa delle controversie

Il locatore non è né obbligato né disposto a partecipare a una procedura di risoluzione delle controversie presso un organismo di conciliazione per i consumatori.

Data: 05.09.2026, 12:48:05